

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
63-е заседание,
состоявшееся во вторник,
21 мая 1996 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 63-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АМАРИ (Тунис)
(Заместитель председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

Обязательства в отношении новых мандатов (продолжение)

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.63
17 June 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Вильчеса Ашера (Никарагуа) г-н Амари (Тунис), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

Обязательства в отношении новых мандатов (продолжение) (A/C.5/50/67)

1. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа приняла к сведению содержание пункта 16 документа A/C.5/50/67, в котором Генеральный секретарь подтвердил свою решимость добиться полного осуществления программ и мероприятий, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, утвержденном Генеральной Ассамблеей. Позиция Генерального секретаря соответствует решениям, содержащимся в резолюции 50/214, в которой четко указывается, что изменения в программах и мероприятиях являются прерогативой Генеральной Ассамблеи.
2. Группа 77 и Китай с озабоченностью отмечают тяжелое финансовое положение Организации и проблемы, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в осуществлении новых мандатов, учитывая ранее принятые Генеральной Ассамблеей решения о бюджетных ограничениях.
3. Группа неоднократно подтверждала полную действенность бюджетных процедур, утвержденных в резолюции 41/212 Генеральной Ассамблеи, и считает, что возникающие расходы должны рассматриваться в соответствии с изложенными в этой резолюции процедурами.
4. Оратор также отмечает заявление Генерального секретаря о том, что он не сможет поглотить расходы в пределах лимитов на использование ресурсов, утвержденных в резолюции 50/214, и отмечает, что по вопросу о возможных средствах поглощения таких расходов не было достигнуто согласия. Тем не менее, в качестве компромиссной формулы Группа 77 и Китай будут готовы поддержать решение о том, чтобы разрешить Генеральному секретарю взять на себя обязательства на осуществление Международной гражданской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МГМГ), Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале (МИНУГА), Группы Организации Объединенных Наций по контролю в Сальвадоре (ГООНКС) и Комиссии по расследованию в Руанде в размере запрашиваемых сумм. В этом решении также будет обращена просьба к Генеральному секретарю представить в контексте доклада об исполнении бюджета данные о размере необходимых дополнительных ресурсов с учетом реальных возможностей для поглощения.
5. Г-н ГЕЛЬБЕР (Соединенные Штаты Америки) указывает, что его делегация сосредоточила особое внимание на заявлении Генерального секретаря об отсутствии возможностей для поглощения расходов по нескольким программам в пределах имеющегося бюджета и испытывает большую озабоченность в связи с вытекающим из этого предположением о том, что Генеральный секретарь не сможет финансировать определенное число программ без распределения дополнительных взносов. Такое утверждение подразумевает, что отсутствуют возможности для соблюдения установленного бюджетного уровня в размере 2,608 млрд. долл. США на текущий двухгодичный период.
6. В докладе не рассматривается вариант обеспечения эффективности затрат. Для многих мероприятий, осуществляемых Секретариатом, существуют конкретные юридические мандаты,

однако ни в одном из этих мандатов не указывается конкретно, как они должны осуществляться. Его делегация убеждена в том, что имеются возможности для осуществления деятельности Организации более эффективным и более экономичным образом.

7. Цель его делегации состоит в том, чтобы добиться эффективного осуществления согласованных решений. Правительство его страны испытывает определенный оптимизм в связи с заявлением заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления о том, что Генеральный секретарь намеревается осуществить в полном объеме запланированные мероприятия, однако при этом она понимает, что сокращение расходов не может быть обеспечено при одновременном выполнении программы работы в полном объеме, как первоначально предусматривалось.

8. По мнению его делегации, необходимо осуществить рассмотрение первоначально предусмотренной программы работы с целью выявления недостатков и причин низкой эффективности; после этого необходимо внести коррективы, с тем чтобы обеспечить экономию средств. Государства-члены должны действовать сообща, с тем чтобы определить, какие программы больше не соответствуют установленным для них первоначальным целям. Его делегация считает, что Генеральный секретарь располагает наилучшими возможностями для выявления таких программ.

9. Оратор предлагает одобрить замечания, которыми предваряется доклад Генерального секретаря. В этом случае на основании этого доклада можно было бы сделать вывод о том, что Генеральный секретарь уверен, что он сможет действовать в пределах бюджета. Что касается программ, упомянутых в документе A/C.5/50/67, оратор считает, что при незначительных усилиях можно изыскать необходимые для их финансирования средства. Его правительство не может себе представить, что в рамках имеющегося бюджета не представляется возможным изыскать возможности для их финансирования.

10. В период финансовых ограничений государства-члены обязаны в максимальной степени нести свою финансовую ответственность. Его делегация будет и впредь сотрудничать с делегациями других стран, с тем чтобы выявлять и ликвидировать ненужные и имеющие низкую приоритетность мероприятия. Хотя его делегация не может дать согласие на покрытие любых расходов, что потребует дополнительных средств от государств-членов, в то же время правительство его страны считает необходимым продолжить осуществление ценных программ, изложенных в документе A/C.5/50/67.

11. Что касается действий на межправительственном уровне, то предстоящее заседание Комитета по программе и координации позволит делегациям и Секретариату определить ненужные и имеющие низкую приоритетность мероприятия.

12. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) одобряет заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая, однако желает подчеркнуть озабоченность своей делегации в связи с явными диспропорциями, существующими между текстом доклада Генерального секретаря и вступительными замечаниями, которые его предваряют. Генеральный секретарь неоднократно заявлял, что отсутствуют возможности для поглощения расходов по некоторым программам в пределах бюджета, однако во вступительных замечаниях к его докладу указывается, что фактически такое поглощение может быть осуществлено. Более того, после ознакомления со вступительным заявлением создается впечатление о том, что мнения государств-членов, которые были высказаны в ходе неофициальных консультаций, являются именно теми мнениями, которые будут учитываться в будущем. Однако мнения, которые были высказаны в ходе неофициальных заседаний, имеют чисто консультативный характер и их следует представить на рассмотрение всех государств-членов для утверждения в ходе официального заседания. Как представляется, чрезмерно пристальное

внимание было уделено мнениям некоторых делегаций; любые мнения, которые высказываются в ходе неофициальных консультаций, должны получать равное отражение либо не отражаться совсем.

13. Оратор надеется, что не будет предприниматься попыток, с тем чтобы отказаться от бюджетных процедур, которые были столь тщательным образом выработаны в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи; любые попытки добиться этого привели бы к чрезмерному усложнению всего бюджетного процесса. Его делегация также возражает против селективного осуществления положений резолюции 41/213; резолюцию следует либо осуществлять в полном виде либо не осуществлять вообще. В любом случае государства-члены не должны пытаться изменить бюджет в процессе обсуждения, равно как и не должны они вести бесконечные дебаты относительно того, какие программы следует сохранить, а какие следует сократить. Все делегации должны уважать политические интересы друг друга.

14. Что касается программ, упомянутых в документе A/C.5/50/67, то может оказаться необходимым найти для них дополнительные финансовые средства. Поэтому его делегация не может принять к сведению вступительные замечания к докладу Генерального секретаря.

15. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что ее делегация выступает за то, чтобы предоставить дополнительные средства, испрашенные Генеральным секретарем. Генеральная Ассамблея подтвердила мандаты соответствующих миссий, что свидетельствует об их большом значении. Кроме того, их финансирование уже было сокращено, и Генеральный секретарь четко заявил, что он не сможет покрыть дополнительные запрашиваемые расходы. Его делегация считает, что Генеральный секретарь полностью выполнил свои обязательства перед Генеральной Ассамблеей. Она также поддерживает замечания делегации Уганды, касающиеся неравного учета различных точек зрения по вопросу о сокращении средств для выполнения мандатов старых миссий с целью финансирования новых, как указывается в пункте 12 документа A/C.5/50/67. Кроме того, оратор поддерживает мнение о том, что резолюцию 41/213 Генеральной Ассамблеи необходимо осуществлять в полном объеме на основе консенсуса. Селективное осуществление полностью исключается, поскольку это в конечном итоге приведет к пересмотру всей бюджетной процедуры.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отвечая на вопросы ряда делегаций о наличии канцелярских товаров в залах заседаний, говорит, что этот вопрос будет рассмотрен бюро Пятого комитета.

Заседание закрывается в 16 ч. 00 м.